正宗香港風味各僑胞之好去處
鏢記食家定期新張

（雲訊）溫哥華繁榮，氣候怡人，移民來加之僑胞紛自各地移居本埠，而本埠酒樓飲食業，欣欣向榮，日益需增，食品水準及口味要求亦日漸提高。鏢記食家因此應運而生，以正宗香港烹飪手法，精製各式香港移民及本地僑胞最爲喜愛之粥，粉，麵，飯，及各種冷熱飲品，在試爐期間之出品，經品嘗者莫不有口皆碑，齒頰留香。定期七月廿一日星期四新張營業，預料定必食客滿堂，車水馬龍也。

鏢記位於頃士威道一二零二號夾二十一街近卡勒街，交通方便，車場闊大。最值一讚者，侍者和藹可親，餐牌價目，可稱平通溫哥華，經濟抵食。七日營業，由早上十一時至凌晨二時。

鏢記食家由華僑之聲節目主持人王鏢君及香港飲食界聞人倫彼德君主理，熱誠款待各界僑胞光臨指導。

雲東協會發動省區聯合請求增加福利

（雲訊）雲埠東區居民協會，現時準備要求各界人士，全卑詩省一百七十城市，鄉村，地區，列名反對抗議卑詩省社會資源局溫德琛，處理福利率問題。

該協會已經獲得雲高華市政府，大雲埠區域局，及地方上各社會服務機構，列名支持該協會的主張。

該協會已將六月二十日雲埠社會服務委員會開會呈給社會資源廳長溫德琛呈文副本，分別寄給各市鎮簽名支持。

該呈文要求福利數目依據保證人息需要法案予以增加如后：單身者每月領二百三十元，夫婦每月領三百四十元，年六十歲至六十四歲者及殘廢人士每月領二百八十四元。

東區政府廉租大厦將於本年九月落成

（雲訊）位於亞歷山大街與丹李維街交界的政府廉租大厦，將於今年九月前落成，由於申請入住的人數過於擠擁，目前已收到申請書超過一千份之多，政府現已暫時停止接受申請，甚爲抱歉，待政府有關部門清理各申請書後，將會發信通知各申請人，前往接洽查詢。

該大厦共約有一百四十多個住戶單位，除頂樓十六個單位供給雙人夫婦居住外，其餘全部爲單人住戶。

馬貴德翁定期出殯

（雲訊）本埠耆僑馬貴德津悅意翁，來加五十餘年，向在亞省的臣埠經營餐館，於一九六五年退休，遷居雲埠，頤養天年，邇因年老體弱，日前偶感不適，入聖秉順醫院調養，不幸藥石無靈，痛於七月十四日與世長辭，積閱享壽八十有六，馬翁爲人品性純良，待人接物，和藹可親，禮讓謙恭，一旦溘然逝世，聞者至爲哀悼，聞定於本月十四日（星期四）下午二時半，假暗士黨殯儀館舉行喪禮，隨即奉葬海景墳場云。

葉盛良翁蒙主寵召

（雲訊）本埠僑商葉盛良翁，廣東新會洋美村人，來加七十餘年，爲工爲商，晚近退休頤養天年，不幸於七月九日晚上十一時在聖保羅醫院，蒙主寵召，其生平急公好義，和藹可親，人緣廣結，一旦長辭，親友聞之，至爲惋惜，謹擇七月十九日出殯歸土云。

穎川總堂召開常會

（雲訊）全加陳穎川總堂夏季常會，已定期本月十七日（星期日）下午一時三十分召開，查此次常會有多項常務相商，昨已發出通函，希各職員及各昆仲依時撥冗參加，共商一切云。

沙城中華會館省墓

（沙市加寸訊）本市中華會館循例每年一度祭掃先僑靈墓，爲慎終追遠，舊慰英魂起見，昨經會議通過，擇定於七月十七日（星期日）舉行屆時備有專程巴士接送僑胞前往市立公共墳場祭掃，停車地點在二十街西滿地可銀行側邊，準於下午一時正出發。並備辦金豬酒醴，生花果品，恭祭諸先靈墓，希我遠近僑胞依時撥冗前來參加云。

退休漆工獲彩十萬

（雲訊）雲埠教育局已退休的油漆工頭，年六十二歲的勞曼杜彼西斯，雲埠人，昨日贏得最近一元小搖彩，獲獎金十萬元。

這一位新富翁，準備多多享受娛樂，使身心愉快爲先著。

男子藏贓入獄七年

（雲訊）卑詩省衙法官積麥潔雲，昨宣判同謀私藏盜竊贓物罪犯三人中的一人，男子五十二歲柏烈基唐奴科斯治住廿二街西二〇××號，處以入獄七年

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

洪建字第五十一號

爲通告事：案據本黨全加第廿四屆代表大會，經第廿三屆洪代會議決輪值在點問頓分部舉行，茲據點城分部呈稱，已遵章成立籌備處，並訂於本年八月十四日舉行開幕典禮各在案。今依照上屆代表大會章程辦理，特此通告全加各機構知照，請依下列各項切實辦理爲要。

（一）本黨各級黨部暨達權支社，如有提案，及修訂第廿三屆洪代會章程之意見，限於本年吉月卅日前寄來本總支部，以便彙呈第廿四屆代表大會。

（二）茲據每屆洪代會，全加男女黨員，每各例繳洪代費叁元。熱心多捐者，極表歡迎，各黨部收得之洪代費，祈於吉月卅日以前，直接寄交點城第廿四屆代表大會籌備處簽收。

（三）全加代表大會法定人數，計總支部應派代表三名，各支部二名，達權總社二名，各分部，支社，報館各一名，請各機構早日選定，以便依時出席，並將代表名單，及行期在吉月卅日前預先通知籌備處。

（四）關於第廿四屆代表大會宣傳徵文，仰各級機構即日起發動當地黨社員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓勵，而收宏效爲要。

中國洪門民治黨駐加各支分部暨達權總社，支社，洪門各機構知照

中國洪門民治黨駐加國總支部　主委：簡建平　秘書：黃滔

一九吉吉年三月廿五日

黃大仙遷址啓事

維多利亞街近27街四三二號近京士威搭19號巴士或搭25號巴士直到維多利亞街返回唐人街搭8號巴士或搭20號巴士。電話：八七九—五〇五九
Wong Jenk Sung 4311 Victoria Dr. Vancouver, B.C. V5N 4M9 Canada Tel. 879-5059

Pay Less Economy Market
58 E. HASTINGS STREET
經濟生菓瓜菜欄
快將新張營業

專營：
中西生菓和蔬菜，日日新鮮，貨品種類多，大購或小買，一樣歡迎，本店宗旨，爲物美價廉，斤兩足夠，童叟無欺。

樓上全層及單房出租
三房一廳廚厠雪櫃齊另有單人房月租七十五元請晚六時後電話：253-6443

新士庫出租
近展覽會一廳兩房廚厠爐俱全合小家庭電話二五四－七四〇二

一廳一房士庫出租
廚厠全包部份傢俬，合小家庭，交通便，另樓上有單人房出租，合學生及單身仕女，有意者請電：324-8305

中西餐館自賣
因缺乏人力，位於Abbotsford市中心，座位三十九個，租平。請電壹壹式：八五三—壹六七八洽

三睡房靚屋自賣
土庫二房一廳京士威夾界限街取價五萬四千元電話：四三四－三五七四

全層出租
唐人埠片打街兩房一廳廚房厠所自立門口交通方便電話二五四－三七五四

71年汽車出讓
自動波Pinto新噴油尼龍頂機件良好因離埠急讓價一千二百元下午四時後電：253-1324

大型巢舖出讓
有前途短籤鏈每天九時至六時星期日休息因人手缺乏急讓電話：七三四－三〇六九或三二五－八三二四

業主自賣
六房三廳二廚華麗住宅列治文區最佳地段，七萬五千。電話 277-0247

請住家女工一名
包食住並看顧一小孩，如意者請於晚上七時後與陳太接洽。電話：八七三－〇七三七

靚屋平賣
三睡房士庫大半完成靜中帶旺交通方便有意電二九八－九〇六一

住屋地段出賣
75×135尺位於1551 E. 4th Ave. 電話 254-7631

埠仔餐館出賣
餐館有酒牌執照，六十五個座位，有些少新用具，有大個行人霜房，通去水溝，舊式樓宇可以粉飾，最好適合家庭式合作經營。位於Kootenay區，取價六萬元，或最接近的還價。電話：445-6761或致函Traveller's Cafe Box 40 Greenwood B.C.

業主自賣
位於4020 St. Catherines近廿五街，兩睡房，士庫另有一房，梗木地台，交通方便，近學校，週末三時至四時半開放。

修裝房屋內外裝修
專門內外油漆
公道快捷
價錢
歡迎垂詢
雅命
電話：874-8987

西人什貨店出讓
位在繁盛西區電六八三－四六三五洽

專教中英文入籍
初、中英文班、學童中文，中英講授，報名五時後電 224 3893 假日隨時。

雲高華華新書局
▲新到勁潮男女愛情小說▼

兩家春一元八　回春妙手一元八　錢銀女人一元八　魔之吻一元八
風流幹探一元八　浪子一元八角　太子尋春一元八　龍與虫一元八
大毒梟一元八　好色名流一元八　滿足的追求一元八
男歡女愛一元八　鶯鶯與紅娘一元八
一枕風流賬一元八　七年之癢一元八
男歡女愛一元八　天才玩家一元八
日七嬌娃一元八　情場初哥一元八
以上菲菲著　騙財騙色一元八　以上唐心著
分手前夕一元八　大丈夫一元八　舞一八元
舞海奇花一元八　小寡婦一元八　膜一元八
應召男郎一元八　俏女賊一元八
太太回娘家一元八
徵婚的人一元八　以上詩詩著
（郵費另計見報）
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

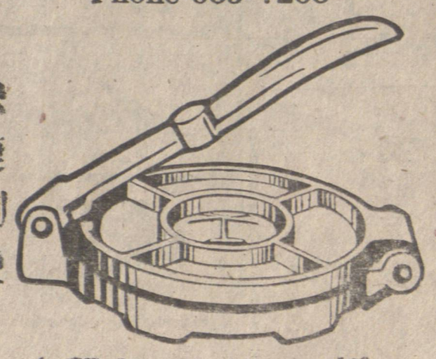
電視
專科人材修理各式電視價格相宜工作又快又好電二五三－四六〇五李

樓上全層出租
通爽光猛廚厠俱全搭車方便近小學校電話二五五－五三六四

業主自賣
住宅九百餘尺兩睡房近巴士學校唐人街新來平六時後電話八七九－三七七八

二房一廳士庫出租
爐雪櫃廚厠地毯獨立門戶近巴士站學校電話：四三八－一七〇七

明和公司 雲高埠
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268
茶樓家庭皆宜置備
快捷利便



◁新到特製鋼質▷
蝦餃皮
每個八元九毛八

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 685-0111
活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業我開夷店十五間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金樂君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機，盤碗機，家庭用具，極橋床、地毯。其他各種傢俬俱全，貨多樣擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金樂君用華語接洽，極表歡迎。

實事實業燕梳有限公司
置業投資汽車保險房屋燕梳　請駕臨
Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
Autoplan
伍澤濂
·緬甸四五〇號·
承接辦理各項燕梳汽車保險轉換車牌公價保費服務妥善
今年汽車保險，請與本公司接洽良好無過駕駛人員保費可獲折扣優待
△特別介紹▽
△七年新靚屋，兩廳三睡房，五十尺濶，風景優美，名貴地毯自動吸塵機，士庫全部完成有一廳兩睡房水厠等，屋主已購新屋，開價八萬餘。
△雜貨店生意連實業，每月生意一萬一千元以上，另有兩舖位，八組睡房，每年入息約一萬七千元。業主另有他圖急讓，開價十七萬九，另点貨，可以還價。

伍澤濂 733-5743
▲旺區商業樓，面對西夫威雜貨商場，樓下兩舖位，樓上兩組柏文，首次出賣取價十五萬九千元。
▲列治文高第三路商業樓，一舖位，大停車場，地濶八十尺現時批租爲雜貨店開價十七萬九千元。
▲禮物發行，可兼營門市，利錢深，開價三萬五千元
▲雜貨生意連實業，位菲莎街，前舖後居，業主經營廿一年，退休出售，取價六萬六千元，另點貨。
▲市郊餐館，二千五方尺，店主經營四年，現因人力出售，開價三萬五千元。

伍澤濂 876-4575
▲賜天鋪
本市工業餐館連實業出讓：餐館每日生意三百元以上近碼頭及火車貨倉中心，另外有兩間舖收租共三間舖位）取價十五萬元。
▲廿二單位柏文在Weast End區中心每單位僅一萬九千元，全新合市例防火設備十分抵買
轉肝餐館出讓：
①本市中式餐館每日二百元五十座位設備齊全。

伍澤森 327-7842
▲旺街雜貨舖，有長批，每月生意一萬元，良好設備，開價一萬六千元另點貨。
▲兩睡房屋，士庫另有廳房亞柏文地，平賣四萬五，可以還價。
▲三睡房大屋，士庫另有廳房水厠，近交通學校近域多利和一街，開價五萬餘，有價講。
▲靚屋位於三一二〇第廿八街東，兩廳三房，孖車房有收音機洗碗機等，試還價一萬五，隨時入伙。
▲2185 Grant St. 乃磨近一街全新屋，星期日下午開放

雷廣庭 926 9771
▲一百七十二號Ontario Place，近四十一街乃緬街十八年新屋，兩睡房，士庫，近巴士學校，開價只六萬五千元。
▲菓舖生意出讓，西人舖主每日生意六百元上。
▲餐館生意出讓，街角地位只做西餐，每年生意十六萬元左，有酒牌。

裏家外舖